

Déroulement exact de l'accident / Genauer Hergang des Unfalls

.....

.....

.....

.....

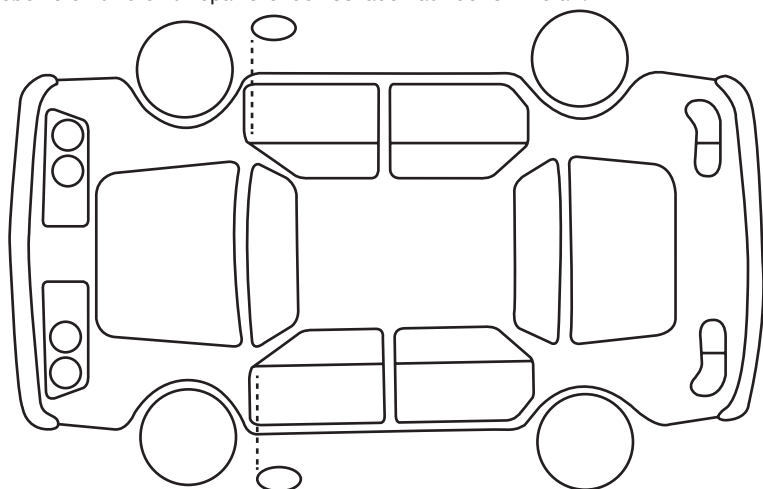
.....

.....

.....

Déclaration des dégâts au véhicule / Schäden am Fahrzeug

Veillez uniquement indiquer les dégâts que vous désirez faire réparer sur le croquis ci-dessous:
Bitte geben Sie nur die zu reparierenden Schäden auf der Skizze an:



Dégâts à faire réparer: Zu reparierende Schäden:

- Rayures / Kratzer
- Bosses / Beulen
- Impacts / Einschläge
- Phares / Scheinwerfer
- Rétroviseurs / Außenspiegel
- Vitres / Fenster
- Autres / Andere

| | |
|--|---|
| Montant des dégâts Schadenshöhe | |
| Garagiste réparateur Reparaturwerkstatt | |
| Est-ce que vous êtes le premier propriétaire du véhicule? Sind Sie der erste Eigentümer des Fahrzeuges? Si NON, est-ce que les dégâts à réparer ont été causés après l'acquisition du véhicule? Wenn NEIN, wurden die zu reparierenden Schäden nach Ihrem Kauf des Fahrzeuges verursacht? | <input type="checkbox"/> oui / ja <input type="checkbox"/> non / nein <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non, les dégâts étaient déjà présents au moment de l'achat du véhicule <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein, die Schäden waren schon beim Kauf vorhanden. |
| Les réparations, seront-elles effectuées en vue de la revente (vente) du véhicule? Werden die Reparaturen in Hinsicht auf einen Verkauf des zu reparierenden Wagens ausgeführt? | <input type="checkbox"/> oui / ja <input type="checkbox"/> non / nein |
| Date, heure et lieu pour une éventuelle expertise du véhicule Datum, Zeit und Ort für die mögliche Erstellung eines Schadengutachtens | |
| Voiture de remplacement souhaitée (si le droit à une voiture de remplacement est acquis) Ersatzfahrzeug erwünscht (wenn Anrecht auf ein Ersatzfahrzeug besteht) | <input type="checkbox"/> oui / ja <input type="checkbox"/> non / nein |
| <p>Si OUI, en vue de l'organisation de la voiture de remplacement, nous vous prions de bien vouloir nous contacter au numéro de téléphone 4761-1 de 8:15 heures à 17:00 heures.</p> <p>Wenn JA, zwecks Organisation eines Mietwagens bitten wir Sie, uns unter der Telefonnummer 4761-1 anzurufen und dieses von 8:15 Uhr bis 17:00 Uhr.</p> | |

Je certifie par ma signature que les déclarations ont été faites de bonne foi. En cas de fausses déclarations, la Compagnie est en droit de refuser toute prise en charge (toute indemnisation) du sinistre. Je suis pleinement conscient que je dois remettre immédiatement à la Compagnie toute pièce relative au sinistre déclaré conformément aux Dispositions Générales de mon contrat.

Ich erkläre hiermit, vorstehende Angaben wahrheitsgemäss und in gutem Willen gemacht zu haben. Im Falle falscher Angaben, hat die Gesellschaft das Recht jegliche Haftung bezüglich des Schadens abzulehnen. Es ist mir bekannt, dass ich gemäß den Allgemeinen Versicherungsbedingungen verpflichtet bin, alle Schriftstücke betreffend den Schadensfall die mir zugehen, unverzüglich an die Gesellschaft weiterzuleiten.

..... le / den

Signature du preneur d'assurance
Unterschrift des Versicherungsnehmers